



Saludos y presentaciones en alemán

Lo que de verdad se usa en la calle — y el lío que más dolores de cabeza da a cualquier español en Alemania: cuándo es **du** y cuándo **Sie**. No es solo gramática, es no quedar mal con tu vecino, tu médico o el Amt.

AL TERMINAR VAS A PODER

- ✓ Saludar y despedirte bien según la hora y el lugar
- ✓ Decidir entre du y Sie sin quedarte en blanco
- ✓ Presentarte en tres frases a un vecino o en el trabajo
- ✓ Responder cuando alguien te propone tutearos

01 Según la hora del día

Guten Morgen	Buenos días — hasta media mañana, aprox. las 10–11 h
Guten Tag	El comodín: sirve casi todo el día, formal o neutro
Guten Abend	Buenas tardes-noches, desde aprox. las 18 h
Auf Wiedersehen	Adiós formal, cara a cara
Auf Wiederhören	El mismo adiós, pero por teléfono — «hasta oírnos»

Con estas cinco entras y sales de cualquier tienda, oficina o consulta sin quedar mal. Si dudas entre las tres, **Guten Tag** nunca falla.

02 Informales: amigos y gente de tu edad

Hallo	Hola — válido casi siempre, incluso con desconocidos jóvenes
Na?	No significa nada literalmente; es un «¿qué tal?» entre amigos
Tschüss	Adiós informal, el más usado del día a día
Bis später / bis bald	Hasta luego / hasta pronto
Ciao	Sí, tal cual del italiano — muy común para despedirse en tono relajado

LA PALABRA MÁS SEGURA DE ESTA HOJA

Hallo funciona en casi cualquier situación semi-informal y no suena mal aunque no conozcas a la persona. Si dudas, esa.

03 Regionales: dónde estás cambia lo que dices

Moin / Moin Moin	Norte: Hamburgo, Bremen, la costa. A cualquier hora, aunque suene a «morning»
Servus	Baviera y Austria. Sirve para saludar y para despedirse

Adoptar el saludo local es de las formas más rápidas de sonar integrada. En el resto del país nadie te lo va a exigir.

04 Du y Sie: la misma lógica que tú/usted, con las líneas movidas

En español, tú/usted se decide sobre todo por confianza y edad, y en muchos sitios de España el tú ha ganado terreno: con compañeros de trabajo, con el vecino, incluso a veces con el médico joven. En alemán la lógica de fondo es la misma —cercanía frente a distancia— pero las líneas están más a la derecha: se tarda más en pasar a **du**, y hay sitios donde el **Sie** no se abandona nunca, aunque lleves años yendo.

SITUACIÓN	ESPAÑA (TÚ/USTED)	ALEMANIA (DU/SIE)
Compañeros de trabajo	Tú, casi desde el primer día	Sie por defecto en empresas tradicionales; puede tardar meses o requerir que el jefe o el más veterano lo proponga
Vecinos	Tú, con bastante frecuencia	Sie durante años, salvo que ellos ofrezcan el du
Médico / consulta	Suele tender a usted	Sie siempre, en ambas direcciones, sin excepción
Amt / Behörde (oficina pública)	Usted, aunque cada vez más flexible	Sie obligatorio, sin margen de duda

QUIÉN OFRECE EL CAMBIO

Pasar a **du** no lo decides tú sola: normalmente lo propone la persona de más edad, más antigüedad o rango — **Wollen wir uns duzen?** («¿nos tuteamos?»). En startups y equipos jóvenes, en cambio, el **du** puede ser la norma desde el primer **Hallo**. Si no está claro, empieza con **Sie**: nunca ofende, y te lo corrigen si hace falta.

Lo que cambia en la frase, no solo el pronombre

✗ **Kannst du mir helfen?** — a la funcionaria del Amt

✓ **Können Sie mir helfen?** — mismo verbo, terminación de Sie

✗ **Wie heißt du?** — a un vecino que acabas de conocer

✓ **Wie heißen Sie?** — verbo con -en, no -st

El verbo con **Sie** se conjuga como la 3ª persona del plural («ellos»), pero se escribe con mayúscula: **Sie können**, **Sie heißen**. Con **du** va la terminación **-st**: **du kannst**, **du heißt**. Los posesivos también cambian: **dein Ausweis** (tu documento) frente a **Ihr Ausweis** (su documento).

05 Presentarte

Ich heiße Marina. Me llamo Marina — la forma más neutra y segura

Ich bin Marina. Soy Marina — igual de común, un poco más directo

Ich komme aus Spanien. Vengo de España

Ich wohne seit zwei Jahren in Berlin. Vivo en Berlín desde hace dos años

ALEMÁN	ESPAÑOL	NOTA
Wie heißt du?	¿Cómo te llamas?	Informal, du

Wie heißen Sie?	¿Cómo se llama?	Formal, Sie
Woher kommst du?	¿De dónde eres?	Informal
Freut mich!	¡Encantada!	Vale en ambos registros

06 Small talk para abrir conversación

Wie geht's? (formal: **Wie geht es Ihnen?**) es una fórmula social, no una invitación a contar tu día entero.

Gut, danke. Und dir? Bien, gracias. ¿Y tú? — la respuesta comodín

Es geht «Voy tirando», ni bien ni mal

Was machst du beruflich? ¿A qué te dedicas? — pregunta típica al conocer a alguien

Schönes Wetter heute, oder? Hace buen tiempo hoy, ¿verdad? — el comodín alemán para romper el hielo

Devuelve siempre la pregunta: **Und dir?** (informal) o **Und Ihnen?** (formal). No devolverla suena cortante.

Así suena cuando te ofrecen el du

A: Frau García, wir arbeiten jetzt schon ein halbes Jahr zusammen. Wollen wir uns nicht duzen?

Señora García, ya llevamos medio año trabajando juntas. ¿Por qué no nos tuteamos?

Tú: Ja, gern! Ich bin Marina.

¡Sí, con gusto! Yo soy Marina.

A: Sabine. Schön! Kommst du nachher mit in die Kantine?

Sabine. ¡Qué bien! ¿Te vienes luego al comedor?

Tú: Klar, bis gleich!

¡Claro, ahora nos vemos!

07 Tres detalles que delatan al recién llegado

Ninguno es grave y todos se entienden. Pero son justo lo que hace que un alemán note que estás traduciendo del español.

✗ Guten Tag, Herr Thomas.

✓ Guten Tag, Herr Schneider.

Herr y **Frau** van con el **apellido**, nunca con el nombre de pila. «Don Thomas» no existe en alemán: o es Herr Schneider (Sie) o es Thomas (du).

✗ Guten Nacht!

✓ Gute Nacht!

Nacht es femenino, así que pierde la -n: **gute Nacht**. Y solo se dice al irse a dormir; para saludar de noche, **Guten Abend**.

✗ Frau Müller, kannst du...?

✓ Frau Müller, können Sie...?

Si usas el apellido, usas **Sie**. Mezclar los dos suena como «Señora Müller, ¿me echas una mano?»: el tratamiento y el verbo no casan.



Practica lo aprendido

1. Completa la conversación

Estás en la recepción del médico. Completa con la palabra que falta.

1. Recepcionista: Guten Tag! Wie _____ Sie? (llamarse)
2. Tú: Ich _____ Marina García. (llamarse)
3. Recepcionista: Haben Sie _____ Termin? (un)
4. Tú: Ja, um zehn Uhr. _____ ist mein Ausweis. (aquí)

2. Elige la opción correcta (du / Sie)

1. A tu vecino, que acabas de conocer en el portal: „Guten Tag, wie heißen ___?“
2. A tu mejor amiga alemana: „Hey, wie geht's ___?“
3. A la funcionaria del Bürgeramt: „Können ___ mir bitte helfen?“
4. A un compañero de trabajo en una startup donde todos se tutean: „Kommst ___ mit zum Mittagessen?“

3. Escribe

Preséntate en dos o tres frases como si acabaras de conocer a un vecino nuevo en la escalera. Usa Sie.

4. Relaciona — ¿dónde lo vas a oír?

1. Entrás en una panadería de Múnich: «**Grüß Gott!**» _____
2. Cuelgas tras llamar al casero: «**Auf Wiederhören!**» _____
3. Un compañero de Hamburgo a las cinco de la tarde: «**Moin!**» _____
4. Tu compañera de piso antes de irse a la cama: «**Gute Nacht!**» _____

a) al teléfono b) al irse a dormir c) en el sur d) en el norte, a cualquier hora

SOLUCIONES

1. heißen · heiße · einen · Hier
2. Sie · dir · Sie · du
3. Respuesta modelo: **Guten Tag! Ich heiße Marina. Ich wohne seit drei Monaten hier im Haus. Freut mich!** — Buenos días. Me llamo Marina. Vivo aquí desde hace tres meses. ¡Encantada!
4. c · a · d · b

¿Los ensayamos en una conversación real antes de que los uses en la calle?

Llamada gratuita de 20 min · cal.com/dilo-en-aleman-u57slu/20min · YouTube @diloenaleman

Instagram @diloenalemann · TikTok @dilo.en.aleman